

Leder

Dette nummeret av *Nordic Journal of Modern Language Methodology*, Vol 7, nr. 2 (2019), er et temanummer med sju artikler som ble presentert på den norske spansk lærerforeningen ANPE Norges 6. kongress: **Spansk i Norge og det norske i den spansktalende verden**. Konferansen ble holdt ved HumSam-biblioteket ved Universitetet i Oslo fra 24.-26. november 2017. Alle artiklene er fagfellevurdert av to fagfeller.

I artikkelen «'Un día normal en mi vida' qué y cómo escribimos en la clase de español como lengua extranjera en Noruega», tar **Eli-Marie D. Drange** for seg ulike aspekter ved utviklingen av skriftlige ferdigheter i spansk blant norske elever. Artikkelen beskriver både utviklingen av ordforråd og bruk av verb i fortid, og analysen viser at språket blir mer komplekst når elevene går andre året på videregående skole. Elevene er også i ferd med å tilegne seg verb i ulike tider på dette nivået, selv om den foretrukne tiden er presens perfektum.

I artikkelen «Contacto con el español en el tiempo libre en diferentes contextos: estudiantes de bachillerato noruegos en España y Noruega» presenterer **Berit Grønn** hovedfunnene fra tre kvalitative intervjuundersøkelser blant spanskelever i vg2 og vg3 i Norge og ved norske skoler i Spania. Hovedtemaene i undersøkelsen er hvordan elevene eksponeres for og bruker spansk på fritiden både online og offline.

Concha Julián de Vega legger vekt på kommunikasjon i artikkelen sin «Conectando mentes, comunicando en ELE». Hun poengterer hvor viktig det er å legge til rette for at elever blir trygge i fremmedspråksklasserommet slik at de tør prøve å snakke fremmedspråket. Artikkelen konkluderer med at lærerens evne til å tolke elevenes fysiske, kognitive og følelsesmessige behov er grunnleggende for å oppnå god språklæring i klasserommet.

Ann Elisabeth Laksfoss Cardozo analyserer sosiolingvistiske aspekter ved kulturelle møter mellom nordmenn og spanjoler på 1970-tallet i artikkelen «Los migrantes noruegos en Alicante ¿hablan español?». Hun ser blant annet på hvordan språk ble til kulturell kapital og hvilke språk nordmenn snakket. Artikkelen bygger på deler av avhandlingen hennes om transnasjonale norske migranter i Alicante (1965-2015).

I artikkelen «El uso de narraciones para estudiar la influencia interlingüística en la producción de aprendices noruegos de español como L3» beskriver **Víctor Manteiga Montesdeoca** hvordan mellomspråklig påvirkning er grunnleggende for å forstå kognitive læringsprosesser og språkproduksjon i et andrespråk. Artikkelen beskriver hvordan man ved hjelp av fortellinger kan studere mellomspråket til elever og viser hvordan skriftlige tekster fra elever på videregående skole i Norge kan brukes for å utforske deres forståelse av bevegelsesverb på spansk.

I artikkelen «Consideraciones didácticas orientadas al desarrollo de la conciencia intercultural a través de la reflexión metapragmática en el aula de ELE» presenterer **Natalia Morollón Martí** noen didaktiske refleksjoner rundt utviklingen av interkulturell forståelse i en klasseromssituasjon. Hun presenterer fem grunnleggende prinsipper som inkluderer interkulturell samhandling gjennom digitale kanaler, og viser eksempler på forskning som støtter disse prinsippene.

Emilio Quintana Pareja presenterer i artikkelen «Noruega como espacio periférico en la depuración del Modernismo hispánico. El caso de Efrén Rebolledo y su libro *Saga de Sigrida la Blonda* (1922)» den norske perioden i den meksikanske forfatteren Efrén Rebolledos (1877-1929) liv og forfatterskap. Hovedsakelig presenteres det glemte selvbiografiske verket *Saga de Sigrida la Blonda* (1922).